

국제 통용 한국어 표준 교육과정의 등급과 목표*

김중섭

경희대학교 국어국문학과 교수

1. 서론

한국어 학습자 수는 해마다 증가하고 있으며, 학습 목적도 단순한 관심의 수준을 벗어나 보다 구체화되고 다양해지고 있다. 그러나 한국어교육에서는 체계적이고 전문화된 교육과정이 부재하여 한국어 교육과정의 장기적인 발전에 한계점이 있어 왔고, 이로 인해 한국어 표준 교육과정의 개발에 대한 필요성이 대두되었다.

이와 같은 표준화된 한국어 교육과정에 대한 국가 차원의 요구로 표준 교육과정의 개발이 시작되었으며, 2010년과 2011년 ‘국제 통용 한국어 교육 표준 모형 개발’ 연구를 통해 국제적으로 통용될 수 있는 한국어 교육 과정의 범주와 항목, 세부 내용이 개발되었다. 이는 이후 한국어교육의 현장과 관련 연구 영역에서 참조 기준으로서의 역할을 해 왔으나, 한국어 교육의 질적·양적 팽창으로 인해 교육과정의 다각적인 변화에 대한 필요성이 제기되었다. 이에 후속 연구를 통해 재점검의 계기가 마련되었고, 교육과정을 사용자 측면에서 구체화함으로써 교육 현장에서 효율적으로

* 이 글은 국립국어원의 연구 과제인 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(김중섭 외, 2017)’의 일부를 발췌하여 수정·재구성하였다.

활용되고 현장별로 적용될 수 있는 표준화 교육과정이 개발되었다.

2017년 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구’에서는 2016년 수정·보완 연구의 과업을 최종 점검하고 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 국내외 한국어 교수 현장에서 효과적으로 사용될 수 있도록 유형별 교육과정 및 지침, 다국어 요약본 등을 제공하는 것을 목표로 하였다. 이 글에서는 연구 개발 결과 중 등급과 목표에 해당하는 내용을 정리하고자 한다.

2. 표준 교육과정의 등급 체계

표준 교육과정의 등급 체계 구성을 위해서 먼저 해외의 주요 언어 교육 과정을 분석하였다. 주요 분석 대상의 문헌 자료로 유럽공통참조기준(CEFR)¹⁾, 국제한어교학통용과정²⁾, 미국외국어교육평가전문위원회(ACTFL, American Council on the Teaching of Foreign Languages)³⁾ 등을 살펴보았다.

유럽공통참조기준(CEFR)은 기초적 언어 사용(Basic User/A1)부터 숙달된 언어 사용(Proficient User/C2)까지 세분화된 6개의 숙달도 척도로 구성되어 있다. 이 체계는 유럽의 언어 교육과정 설계 및 언어 교수, 학습, 평가 수준을 비교하기 위한 기반을 제공하고 있다. 국제한어교학통용과정대강

-
- 1) 유럽공통참조기준(CEFR)은 유럽 내 교육 제도의 차이나 언어 교수자 간 의사소통을 원활히 진행하기 위해 도입되었다. 이에 따르면 서로 다른 언어와 국가라도 언어 성취도를 객관적으로 비교할 수 있다.
 - 2) 2008년에 만들어진 국제한어교학통용과정대강은 중국어를 제2외국어로 하는 외국인을 위한 중국어 교육과정으로, 중국어교육의 구성과 계획을 세우고 어학 능력의 평가 측정 및 교재 편찬의 참고 방향 및 기준을 제공하기 위해 ‘유럽공통참조기준’과 ‘국제중국어능력기준’을 참조하여 설계되었다.
 - 3) 미국외국어교육평가전문위원회(ACTFL)는 1967년에 설립되어 외국어교육 현장에서 새로운 변화를 주도하고 있는 세계 최대 규모의 외국어 전문 교육 연구 단체이다. 58개 언어의 교육과 평가를 담당하는 세계 유일의 전문 교육 기관이라고도 할 수 있다. 미국외국어교육평가전문위원회는 미국의 학교, 기업, 국가 단위의 언어 프로그램에 자문을 제공하고 있으며, 말하기 평가 분야에서 전문 기관으로 인정받고 있다.

은 교육과정을 총 5단계(1~5등급)로 나누어 기술하고 있으며 각 급별로 달성해야 할 목표를 언어 지식(음운, 한자 어휘, 문법, 기능, 화제, 단락), 언어 기능(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기), 전략, 문화 의식(문화 지식, 문화 이해, 문화 간 이해, 국제화 시야) 범주로 나누어 제시하고 있다. 미국외국어교육 평가전문위원회(ACTFL)의 주요 등급은 Novice, Intermediate, Advanced, Superior의 4등급으로 구분되어 있으며, Superior 등급을 제외한 나머지 세 등급은 다시 세 개의 단계(HIGH, MID, LOW)로 세분화되어 있다. 한어 수평고시(HSK)는 ‘HSK 1급-6급’의 필기시험과 ‘HSK 초급·중급·고급’ 회화 시험으로 구성되어 있다. 일본어능력시험(JLPT)은 등급 체계가 총 4단계에서 5단계(N1~N5)로 세분화되었다. 등급에 따라 N1~N2는 언어 지식(문자·어휘·문법)·독해, 청해의 두 범주로 나뉘어져 있고 N3~N5는 언어 지식(문자·어휘), 언어 지식(문법)·독해, 청해의 세 범주로 분류되어 실시되고 있다.

이를 바탕으로 2010년과 2011년 ‘국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발 연구’에서는 표준 교육과정의 등급 설정을 초급 1~2급, 중급 3~4급, 고급 5~6급, 최상급 7급으로 설계하였다. 최상급으로 7급까지 교육과정을 설계한 것은 학문 목적 학습자들의 아카데믹 토픽(Academic TOPIK)에 대한 요구가 증가하고 있다는 점, 최상급을 설정함으로써 고급 이하의 등급 수준을 전반적으로 하향 조정할 수 있다는 점 때문이었다. 등급의 하향 조정은 각 등급의 숙달도 기준을 세분화하여, 다양한 변인의 학습자 요구를 충족시킬 수 있는 이점을 가지고 있다.

그림 1 국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발(2010, 2011)의 등급 체계

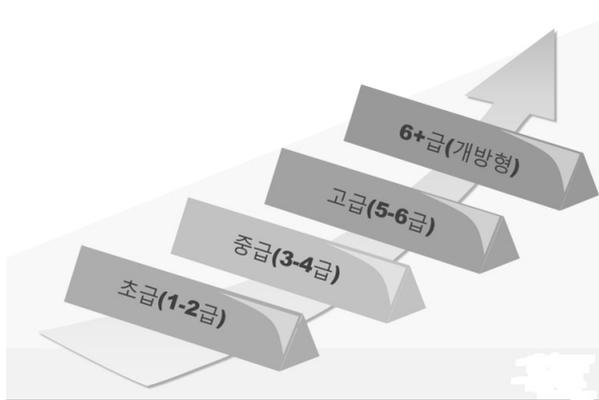
| 한국어능력시험 | 표준 교육과정 |
|----------|----------|
| 고급(5-6급) | 최상급(7급) |
| 중급(3-4급) | 고급(5-6급) |
| 초급(1-2급) | 중급(3-4급) |
| | 초급(1-2급) |

하지만 이러한 기존의 7등급 체계는 대부분 6등급 체계로 운영되고 있는 한국어교육 현장에 적용하기 어렵다는 문제가 꾸준히 제기되어 왔다. 특히 교육 기반이 상대적으로 약한 해외의 경우 7등급으로 이루어진 교육 과정을 그대로 시행하기에는 무리가 있어, 교육 운영의 현실적인 측면에서의 어려움이 발견되었다. 국내 교육 기관에서도 기존 학습자의 특성상 7등급 체계로 교육과정을 운영하는 곳은 많지 않은 것으로 드러났다. 또한 전 세계적으로 시행되고 있는 한국어능력시험 역시 6등급 체계로 이루어져 국가에서 개발한 ‘국제 통용 한국어교육 표준 모형’과 국가 주도의 한국어능력시험(TOPIK) 간의 등급 차이로 인해 연구자와 교수자, 학습자들에게 혼란이 야기된다는 문제가 있었다. 그러하여 7등급 체계에서 6등급 체계로 전환해 상세화, 명료화하는 것이 바람직하다는 의견이 다수를 이루었다. 이러한 다양한 의견을 수렴해 한국어 교육과정의 범용화를 위해서는 등급의 적절성을 다시 검토하고 사용자의 교육 환경과 조건에 맞게 재설계해야 한다는 결론에 도달하게 되었다. 이에 제안 과정, 착수 보고회, 연구진 회의, 자문 위원회 등을 거쳐 기존의 7등급을 ‘6등급 체계’로 전환하였다.

그러나 사용의 편리성과 적용의 실용성을 고려하여 기존 7등급 체계를 6등급 체계로 조정하게 되더라도, 여전히 6급 이상 수준의 목표와 내용에 대한 요구는 남아 있었다. 이러한 문제를 해결하기 위해 고급 단계 이상의

도달 목표를 한정하지 않고 개방형으로 두어 '6+등급'을 설정하여 6등급을 상회하는 목표 기술을 남겨 두었다. 6+등급은 개방형으로, 6급의 목표와 내용 기술을 웃도는 한국어교육의 모든 목표와 내용을 포함하는 등급이라 할 수 있다. 따라서 1~6급의 목표와 내용이 구체적인 것에 비해 6+등급은 개방형으로 설정하여, 구체적인 등급의 도달 목표를 제시하지 않았다.

그림 2 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(2017)의 등급 체계



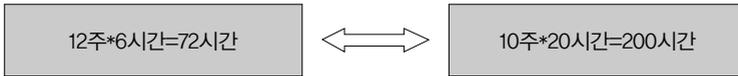
3. 표준 교육과정의 교육 시간

한국어교육 현장에서 교육 시간은 교육과정 설계·운영의 중요한 변수가 된다. 한국어교육은 현장의 특성에 따라 교육 요건이 다르기 때문에 획일화된 교육 시간을 설정하는 것은 불가능하다. 특히, 국내외 지역별·기관별 사정에 따라 다양한 방식으로 한국어교육이 이루어지기 때문에 특정한 교육 시간을 설정하는 것은 현실을 고려하지 않은 기준으로 전략할 우려가 있다. 그럼에도 불구하고 교육과정 설계·운영에 참고가 될 수

있는 기준으로서의 교육 시간에 관한 정보도 여전히 필요하다.

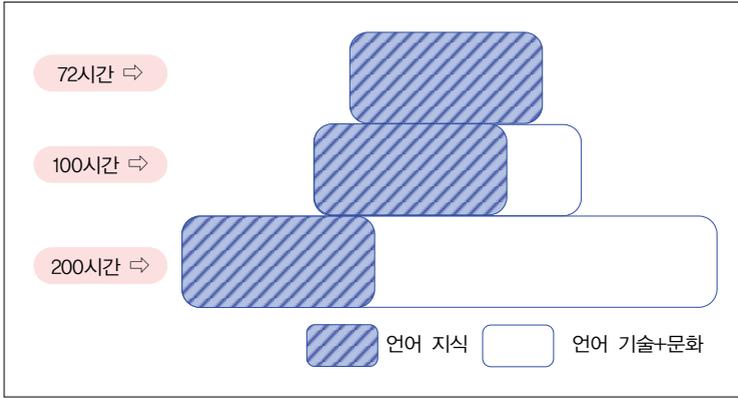
‘국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발’ 1단계 연구(2010)에서는 표준 교육과정의 교육 시간을 최대 시간과 최소 시간으로 설정하여 교육 여건과 환경, 교육 대상에 따라 탄력적으로 운용될 수 있도록 설계하였다. 이에 제시된 표준 교육 시간은 각 등급 당 72시간~200시간이었는데, 이는 해외 세종학당, 한국문화원, 한글학교 등에서의 교육과정을 분석한 후 72시간(12주*6시간)을 최소 시간으로 설정하고 국내 정규 기관 및 한국어능력 시험이 채택하고 있는 200시간(10주*20시간)을 최대 시간으로 설정하여 산출한 것이다.

그림 3 국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발(2010, 2011)의 표준 교육과정의 교육 시간



1단계 연구에서는 200시간, 144시간, 100시간, 72시간 등으로 교육 기관의 운영 여건에 따라 맞춤형 교육과정을 설계할 수 있는 방법을 제시하였으며 동일한 200시간, 144시간 모형이라 하더라도 학습 대상과 학습 목적에 따른 변이형을 함께 제시한 바 있다. 1단계 연구에서 제시한 예시 모형 72시간, 100시간, 200시간의 각 영역별 비중을 그림으로 보이면 다음과 같으며 이 예시 모형을 기준으로 각 기관별 교육 시간 모형에서 내용 기술의 영역별 비중이 어떻게 배분될 수 있을지를 참고할 수 있을 것이다.

그림 4 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(2017)의 각 시간별 영역 비중



최소 필요 교육 시간인 72시간과 최대 필요 교육 시간인 200시간은 귀납적 방식으로 이끌어 낸 교육 시간이지만, 72시간, 100시간, 200시간 등으로 다양하게 변용하여 적용할 수 있다. 이때 72시간을 배운 학습자와 200시간을 배운 학습자의 한국어 능력을 동일하게 볼 수 있을까에 관한 문제는 여전히 남아 있다. 한국어교육에 노출된 시간이 현저하게 다르기 때문에 교육 시간의 차이에 따른 한국어 숙달도를 동일한 기준으로 볼 수는 없을 것이다. 그러나 해당 등급의 언어 지식(어휘, 문법, 발음)은 비슷하게 배운다고 보기 때문에 언어 지식적 측면에서는 유사하다고 볼 수 있다. 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 등의 언어 기술 활동과 연계된 교육 시간, 문화와 관련한 교육 시간은 차이가 있으며 교육 기관별 운영 환경에 따라 이를 탄력적으로 운영할 수 있다.

4. 표준 교육과정의 등급 범주 설정 및 활용

표준 교육과정의 등급 체계, 교육 시간과 더불어 등급의 범주는 교육 과정의 내용 기술과 긴밀한 관련을 갖는다. 4단계 연구에서는 기존의 1~3단계 연구에서 제시한 등급의 전체 내용을 검토한 후에 범주별 세부 내용을 검토하였고 기능, 주제, 문화 범주 설정의 타당성 및 각급 총괄 목표, 목표 기술, 내용 기술의 타당성을 검토하여 수정·보완하여 기술하였다. 등급 기술의 영역은 주제, 기능 및 과제, 언어 지식, 언어 기술, 텍스트, 문화, 평가로 구분하였다.

또한, 4단계 연구에서는 3단계 연구에서는 자세히 다루지 않았던 언어 지식 중 ‘어휘’와 ‘문법’을 보완하였다. 어휘는 언어 지식의 핵심 요소 중 하나이다. ‘한국어교육 어휘 내용 개발(1단계-4단계)’에서 선정한 어휘 목록을 초·중·고급의 3단계 체계에서 6등급 체계로 세분화하여 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’과 동일한 등급 체계를 갖출 수 있도록 수정·보완 작업을 수행하였다. 문법 목록의 경우 먼저 ‘한국어교육 문법·표현 내용 개발 연구(1단계-4단계)’에서 선정한 초급과 중급의 문법·표현 목록을 바탕으로 ‘국제 통용 한국어교육 표준 모형(2단계)’의 목록 중 ‘한국어교육 문법·표현 내용 개발 연구(1단계-4단계)’의 초급과 중급에서 선정되지 않고 남은 초급과 중급, 그리고 고급 단계의 문법 목록을 보충한 후 1급에서 6급으로 등급 체계를 세분화하여 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’의 타 영역과 동일한 등급 체계를 갖추도록 하였다.

‘국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구’는 다음과 같이 활용할 수 있다. 먼저 학습자의 숙달도 등급을 파악한 후 총괄 목표를 확인한다. 그 후에는 등급의 총괄 목표에 맞는 주제 항목을 점검하고 선정한 주제 항목으로 구현 가능한 기능과 과제를 선정한다.

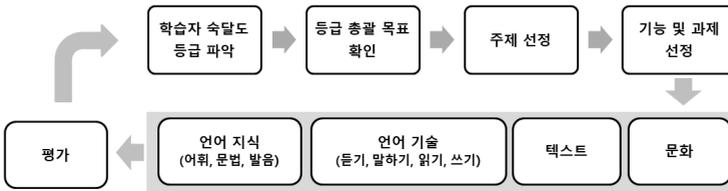
다음으로 의사소통 능력 함양을 목표로 기능과 과제를 구현할 수 있는

언어 기술 항목이 선정되고, 각각의 기술 항목의 내용이 되는 어휘, 문법, 발음의 언어 지식을 선정할 수 있다. 그 과정 가운데 기능과 과제에 적합한 텍스트나 주제와 연계되는 문화 항목까지 배열되면 교육과정의 일부가 완성된다. 언어 기술과 언어 지식 항목 가운데 어떤 것을 먼저 선정할 것인가는 기능과 과제에 따라 달라질 수 있을 것이며, 두 영역 간의 등급 간 균형성을 고려해야 할 것이다. 텍스트의 경우에는 언어 기술을 정교화하는 과정 가운데 선정 및 배열 작업이 수반될 것이다.

마지막 작업으로 교사는 평가의 방법과 내용을 결정할 수 있다. 평가는 단순히 학습자의 능력을 진단하는 기능에서 나아가 평가의 결과가 다시 교육과정 설계의 시작 부분에 영향을 미치는 순환적인 구조를 가진다.

이러한 과정에 따라 현장의 교사나 연구자들이 교육과정 설계나 교재 개발 등의 작업을 수행할 때 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’ 연구의 결과물을 활용할 수 있다. 이를 도식화하면 다음과 같다.

그림 5 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’을 활용한 교육과정 설계 절차



5. 등급별 총괄 목표의 수정 및 보완

총괄 목표는 각 등급의 한국어 학습이 완료되었을 때 학습자가 도달해야 하는 목표이며 각 등급의 세부 목표와 세부 내용을 종합하여 기술해야

한다. 그러므로 등급별 총괄 목표는 각 등급의 주제, 언어 지식, 언어 기술, 문화의 특성을 균형 있게 반영하되 포괄적인 의미를 지닐 수 있도록 기술해야 할 것이다. 특히 한국어 학습의 해당 단계가 끝날 때 학습자가 성취해야 할 각 등급의 핵심적인 목표로서 학습자들이 성취해야 할 각 등급의 목표를 누구나 쉽게 이해할 수 있도록 간단하고 명료하게 진술해야 할 것이다.

‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’은 유럽공통참조기준(CEFR), 국제한어 교학통용과정, 한국어능력시험(TOPIK) 등 국내외 주요 언어 교육과정에 대한 분석을 바탕으로 개발되었다. 해당 교육과정의 총괄 목표는 다음과 같다.

표 1 표준 교육과정 개발을 위해 관련 문헌 자료 등급별 비교

| 등급 | 구분 | 목표 |
|----|--------------|--|
| | 한국어 능력시험 | '자기소개 하기, 물건 사기, 음식 주문하기' 등 생존에 필요한 기초적인 언어 기능을 수행할 수 있으며 '자기 자신, 가족, 취미, 날씨' 등 매우 사적이고 친숙한 화제에 관련된 내용을 이해하고 표현할 수 있다. 약 800개의 기초 어휘와 기본 문법에 대한 이해를 바탕으로 간단한 문장을 생성할 수 있다. 간단한 생활문과 실용문을 이해하고, 구성할 수 있다. |
| 초급 | 유럽공통 참조기준 | 구체적인 욕구 충족을 지향하는 익숙한 일상적 표현들과 아주 간단한 문장들을 이해하고 사용할 수 있다. 자신과 다른 사람을 소개할 수 있으며, 다른 사람들에게 신상에 관하여(예를 들어 어디에 사는지, 어떤 사람을 알고 있는지, 어떤 물건을 가지고 있는지) 묻고, 이런 종류의 질문에 답할 수 있다. 대화 상대자가 천천히 분명하게 말하고 도와줄 준비가 되어 있으면, 간단한 방식으로 의사소통을 할 수 있다. 또한 아주 직접적으로 중요한 분야(예를 들어 신상, 가족, 물건 사기, 업무, 가까운 주변 지역에 관한 정보)와 관련된 문장과 자주 사용되는 표현들을 이해할 수 있다. 익숙하고 일반적인 문제에 대한 간단하고 직접적인 정보 교환이 주가 되는 경우, 반복적인 단순한 상황에서 의사소통할 수 있다. 간단한 수단으로 자신의 출신과 교육, 직접적인 주변 지역, 직접적인 욕구와 관련된 것을 기술할 수 있다. |
| | 국제한어 교학통용 과정 | 학습자는 개인 또는 일상생활의 기본 언어 자료를 이해할 수 있고 단어나 구의 다시 말하기, 외우기 및 받아쓰기를 비교적 정확하게 진행할 수 있다. 이후 나아가 중국어 학습에서 학습자의 흥미와 자신감을 고양 시키도록 한다. 또한 학습자는 교사의 지도하에 중국어로서의 간단한 학습 전략, 자원(resource) 전략 등을 접할 수 있도록 한다. 학습자로 |

| 등급 | 구분 | 목표 |
|----|--------------|--|
| 중급 | | 하어급 중국 문화에 대한 지식을 이해하고, 초보적인 다문화 의식과 국제적인 안목을 갖도록 한다. |
| | 한국어 능력시험 | 한국어로 일상생활을 영위하는 데 별 어려움을 느끼지 않는다. 출입국 관리 사무소, 여행사 등의 공공시설을 이용하고, 사회적인 관계를 유지하는 데 필요한 설명하기, 묘사하기, 거절하기 등의 언어 기능을 기본적으로 수행할 수 있다. 자신에게 친숙한 사적인 소재뿐만 아니라 직업, 사건, 국가, 생활, 문화 등의 친숙한 사회적 소재를 문단 단위로 표현하거나 이해할 수 있다. 문어와 구어의 기본적인 특성을 구분해서 이해하고 사용할 수 있다. 공공시설 이용과 사회적 관계 유지에 필요한 대부분의 언어 기능을 수행할 수 있으며, 간단한 서류 작성 및 보고 등 일반적인 업무 수행에 필요한 기능을 어느 정도 수행할 수 있다. 또한 뉴스, 신문 기사 중 비교적 평이한 내용을 이해할 수 있다. 친숙한 사회적·추상적 소재를 비교적 정확하고 유창하게 이해하고, 표현할 수 있다. 자주 사용되는 관용적 표현과 대표적인 한국 문화에 대한 이해를 바탕으로 사회·문화적인 내용을 이해하고, 표현할 수 있다. |
| | 유럽공통 참조기준 | 명확한 표준어를 사용하며 업무, 학교, 여가 시간 등과 같이 익숙한 것들이 주제가 될 때, 요점을 이해할 수 있다. 해당 언어 사용 지역을 여행하면서 마주치는 대부분의 상황들을 극복할 수 있다. 익숙한 주제와 개인적인 관심 분야에 대해 간단하고 조리 있게 표현할 수 있다. 경험과 사건에 대해 보고할 수 있고, 꿈과 희망, 목표를 기술할 수 있으며, 계획과 견해에 대해 짧막하게 근거를 제시하거나 설명할 수 있다. 구체적이거나 추상적인 주제를 다루는 복합적인 텍스트의 주요 내용을 이해할 수 있다. 또한 자신의 전문 분야에서의 전문 토론도 이해한다. 쌍방 간에 큰 노력 없이 원어민과 자연스러운 대화를 할 수 있을 만큼 준비 없이도 유창하게 의사소통할 수 있다. 폭 넓고 다양한 주제에 대해 분명하고 상세하게 의사를 표현할 수 있고, 시사 문제에 대한 입장을 설명하고 다양한 가능성들의 장단점을 제시할 수 있다. |
| 고급 | 한국어 능력시험 | 자주 사용되는 관용적 표현을 이해하고 사용할 수 있다. 대표적인 한국 문화에 대한 이해를 바탕으로 사회·문화적인 내용을 이해하고 사용할 수 있다. 전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 어느 정도 수행할 수 있다. 정치, 경제, 사회, 문화 전반에 걸쳐 친숙하지 않은 소재에 관해서도 이용하고 사용할 수 있다. 공식적·비공식적 맥락과 구어적·문어적 맥락에 따라 언어를 적절히 구분해 사용할 수 있다. |
| | 유럽공통 참조기준 | 구체적이거나 추상적인 주제를 다루는 복합적인 텍스트의 주요 내용을 이해할 수 있다. 자신의 전문 분야에서 전문 토론도 이해한다. 쌍방 간에 큰 노력 없이 원어민과 자연스러운 대화를 할 수 있을 만큼 준비 없이도 유창하게 의사소통을 할 수 있다. 폭 넓고 다양한 주제에 대해 분명하고 상세하게 의사 표현할 수 있다. 시사 문제에 대한 입장을 설명하고 다양한 가능성들의 장단점을 제시할 수 있다. |
| | 국제한어 교학통용 과정 | 사회적인 범위의 언어를 이해할 수 있다. 친숙한 주제에 대해 묘사, 설명, 비교를 하여 더 정확한 문장을 생산할 수 있다. 중국어 학습에서 자신감과 흥미를 보여 준다. 학습 전략, 의사소통 전략, 자원 전략, 다전공 전략의 지식을 일부 숙달한다. 입문 단계의 중국 문화 지식을 습득하고, 예비적 수준의 교차 문화적 인식과 국제적 관점을 습득한다. |

| 등급 | 구분 | 목표 |
|-----|--------------|---|
| 최상급 | 한국어 능력시험 | 전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 비교적 정확하고 유창하게 수행할 수 있으며 정치, 경제, 사회, 문화 전반에 걸쳐 친숙하지 않은 주제에 관해서도 이용하고 사용할 수 있다. 원어민 화자의 수준에는 이르지 못하는 못하나 기능 수행이나 의미 표현에는 어려움을 겪지 않는다. |
| | 유럽공통 참조기준 | 수준 높은 비교적 긴 텍스트의 폭넓고 다양한 주제를 이해하고 내포된 의미도 파악할 수 있다. 준비 없이도 유창하게 의사를 표현할 수 있으며, 이때 길로 확연히 드러나게 어구를 찾는 일이 별로 없다. 사회생활, 직업 생활, 대학 교육과 직업 교육에서 언어를 효과적이고 유연하게 사용할 수 있다. 복합적인 사안에 대해 분명하고 체계적이며 상세하게 의사를 표현할 수 있으며, 이때 텍스트 연결을 위한 다양한 수단을 적절히 사용할 수 있다. 읽거나 듣는 것을 거의 모두 힘들이지 않고 이해할 수 있다. 문어나 구어로 된 다양한 자료에서 나온 정보를 요약할 수 있으며, 이때 그 근거와 설명을 조리 있게 재구성할 수 있다. 준비 없이도 아주 유창하고 정확하게 의사를 표현할 수 있고, 복합적인 사안을 다룰 때에도 비교적 섬세한 의미 차이를 구별하여 표현할 수 있다. |
| | 국제한어 교학통용 과정 | 폭넓은 주제를 이해하고 올바른 문장을 찾아낼 수 있으며, 문단 단위로 결속력 있는 담화를 구성해 낼 수 있다. 의식적으로 노력하지 않아도 유창하고 즉각적인 의사소통이 가능하다. 중국어 학습에 자신감과 깊은 흥미를 가지고 있다. 학습 전략, 의사소통 전략, 자원 전략, 다문화 전략과 관련된 지식에 통달하였다. 중국 문화 지식에 대한 지식을 포괄적으로 가지고 있고, 문화 간 인식이나 국제적 관점 등을 확보하고 있다. |

‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’은 이러한 국내외의 언어 교육과정의 등급 분류와 목표를 바탕으로 한국어교육에 적합한 총괄 목표를 설계하였다.

3단계 연구에서는 1단계 연구에서 제시한 총괄 목표 기술 방식을 재검토하여 기존의 7등급 체제를 6등급으로 전환하였으며 등급 간의 연계성과 계열성을 중심으로 수정 및 보완하는 것에 주안점을 두었다. 또한 해당 급의 타당도를 높이기 위해 다른 연구에서의 관련 등급과의 대조 검토를 실시하였다. 그리고 등급 간의 연계성과 계열성을 중심으로 해당 등급의 특성을 단순하면서도 명료하게 설명할 수 있는 방식으로 수정 및 보완하여 총괄 목표를 마련하고자 하였다. 3단계 연구를 통해 수정 및 보완된

등급별 총괄 목표를 제시하면 다음과 같다.

표 2 1, 2, 3단계 연구의 총괄 목표

| 등급 | 기존 연구 | 내용 |
|----|--------|--|
| 1급 | 1, 2단계 | 인사하기, 소개하기 등 일상적인 화제로 의사소통할 수 있으며, 요일, 시간, 장소 등의 기본적인 화제로 구성된 과제를 해결할 수 있다. 일상 생활에 관한 간단한 대화를 듣고 이해할 수 있으며, 구, 절 단위 혹은 짧은 문장 단위의 매우 간단한 문장들을 이해하고 쓸 수 있다. 자신의 생활이 중심이 되는 주변 사물과 장소 등과 관련된 어휘를 이해하고 사용할 수 있으며, 자모의 음가, 한국어의 음절 구조, 한국어 기본 문장의 억양을 원어민 화자가 알아들을 수 있을 정도로 발음할 수 있다. 더 나아가 가장 기본적인 한국의 일상생활 문화를 이해할 수 있다. |
| | 3단계 | 일상생활에서 정형화된 표현(인사, 감사, 사과 등)으로 간단하게 의사소통을 할 수 있으며 자신과 다른 사람을 소개할 수 있다. 개인 신상에 관한 간단한 정보를 묻고 답할 수 있다. 또한 가장 기본적인 한국의 일상생활 문화를 이해할 수 있다. |
| 2급 | 1, 2단계 | 슈퍼, 식당 등 일상적인 공공장소에서 자주 접하는 화제로 의사소통할 수 있으며, 우체국, 은행 등의 공공장소에서 일어날 수 있는 일반적인 상황들로 구성된 과제를 해결할 수 있다. 공공장소에서 이루어지는 대화뿐만 아니라 친교, 문제 해결 등의 특정 상황에 대한 대화를 듣고 이해할 수 있으며, 일상적인 주제와 관련된 짧고 간단한 글을 읽고 쓸 수 있다. 슈퍼, 식당, 은행, 우체국 등의 공공장소에서 사용되는 어휘를 이해하고 사용할 수 있으며, 복잡한 음운 변화를 이해하여 천천히 발화하면 비교적 정확하게 발음할 수 있다. 더 나아가 한국 사회에 대한 기본적인 이해를 바탕으로 개인 생활을 유지할 수 있다. |
| | 3단계 | 일상생활과 관련된 주제로 간단하게 의사소통을 할 수 있으며 일상생활에서 자주 가는 장소(마트, 식당 등)에서 필요한 정보를 묻고 답할 수 있다. 또한 기본적인 한국의 일상생활 문화를 이해할 수 있다. |
| 3급 | 1, 2단계 | 일상생활에서 접하는 대부분의 상황에서 별 어려움 없이 의사소통에 임할 수 있으며, 직업, 사랑, 결혼 등의 비교적 친숙한 사회적 소재와 자신의 관심 분야에 대해 최소한의 의사소통을 할 수 있다. 일상적이고 친숙한 소재에 대한 대화를 듣고 이해할 수 있으며, 개인적이고 친숙한 내용의 글을 읽고, 간단하게 설명하는 글을 쓸 수 있다. 일상생활에서 사용되는 대부분의 어휘를 이해하고 사용할 수 있으며, 빈도수가 높은 관용어를 이해할 수 있다. 복잡한 음운 변화를 이해할 수 있으며, 단어 경계를 넘어선 단위에서 음운 변동 규칙을 스스로 적용하여 개별 음운은 정확하게 발음할 수 있다. 더 나아가 한국인의 일상생활에 반영된 전통 문화를 이해하고, 나이, 성, 지위 등 특수한 상황에서 나타나는 문화적 특징 등을 이해할 수 있다. |
| | 3단계 | 친숙한 사회적·추상적 주제(직업, 사랑, 교육 등)와 자신의 관심 분야에 대해 최소한의 의사소통을 할 수 있다. 자신의 경험이나 생각을 간 |

| 등급 | 기존 연구 | 내용 |
|----|--------|--|
| | | 단하게 설명할 수 있다. 의사소통 상황에 따라 문어와 구어를 구분하여 적절하게 사용할 수 있다. 한국인의 일상생활에 반영된 나이 등과 관련된 사회 문화를 이해할 수 있으며 자국의 문화와 비교할 수 있다. |
| 4급 | 1, 2단계 | 공적인 맥락과 상황에서 의사소통을 할 수 있으며, 직장 생활 등 기본적인 사회적 관계에 필요한 과제를 해결할 수 있다. 업무나 공적인 관계에서 이루어지는 대화를 듣고 이해할 수 있으며, 직업, 사랑, 결혼 등의 친숙한 사회적 소재에 대한 글을 읽고 쓸 수 있다. 일상생활에서 사용되는 친숙하지 않은 어휘를 사용할 수 있으며, 빈도수가 높은 관용어, 사자성어, 속담 등을 이해하고 사용할 수 있다. 문어와 구어의 기본적인 특성을 이해하고 사용할 수 있으며, 음운 변동을 능숙하게 적용하여 원어민도 쉽게 알아들을 수 있을 정도로 발음과 억양을 구사할 수 있다. 공적이고 격식적인 한국 문화를 이해할 수 있으며, 대중 문화를 이해하고 즐길 수 있다. |
| | 3단계 | 친숙한 사회적·추상적 주제(직업, 사랑, 교육 등)와 업무에 대해 비교적 유창하게 의사소통할 수 있다. 다양한 분야의 주제에 대해 자신의 의견을 말할 수 있다. 대상과 상황에 따라 격식과 비격식을 구분하여 사용할 수 있다. 한국인의 일상생활에 반영된 나이 등과 관련된 사회 문화를 이해할 수 있다. 한국의 사회·문화적 특징을 이해하고 자국의 문화와 비교할 수 있다. |
| 5급 | 1, 2단계 | 정치, 경제, 사회 등 사회적 소재를 중심으로 의사소통을 할 수 있으며, 자신의 전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 어느 정도 수행할 수 있다. 사자성어, 속담, 시사 용어, 자신의 전문 분야에서 자주 쓰이는 어휘를 이해하고 사용할 수 있으며, 문법의 미묘한 의미 차이를 이해하고 비교적 유창하게 사용할 수 있다. 억양에 나타난 의미 차이를 파악하여 발화 상황에 맞게 어조를 바꾸어 말할 수 있다. 한국 문화 속에 반영된 한국인의 가치관과 사고방식을 이해할 수 있으며 한국 문화와 자국의 문화를 비교하여 문화의 다양성과 특수성을 이해할 수 있다. |
| | 3단계 | 친숙하지 않은 사회적·추상적 주제(정치, 경제, 과학 기술 등) 및 자신의 직업이나 학문적 영역에 대해 의사소통할 수 있다. 자신의 직업이나 학문적 영역에 대해 대체적으로 설명하거나 자신의 의견을 말할 수 있으며 공식적인 맥락에 맞게 격식을 갖추어 말할 수 있다. 또한 한국의 사회 제도를 이해할 수 있으며 자국의 문화를 비교하여 문화의 다양성과 특수성을 이해할 수 있다. |
| 6급 | 1, 2단계 | 사회적, 추상적 주제를 다루는 의사소통에 참여하여 자신의 의사를 표현할 수 있으며, 자신의 전문 분야나 친숙하지 않은 사회적 소재들로 이루어진 글이나 발표, 토론, 대담 등을 이해할 수 있다. 예시, 비유 등 다양한 기법을 활용하여 폭넓고 다양한 주제에 대한 글을 쓸 수 있으며, 어려운 사자성어, 속담, 사회적 주제와 관련된 대부분의 어휘를 이해하고 사용할 수 있다. 한국의 대표적인 방언을 듣고 이해할 수 있으며, 대부분의 문법을 맥락과 상황에 따라 적절히 구분하여 사용할 수 있다. 성취 문화, 제도문화, 생활 문화에 대한 이해를 바탕으로 사회·문화적인 내용을 이해하고 사용할 수 있다. |

| 등급 | 기준 연구 | 내용 |
|----|--------|--|
| | 3단계 | 친숙하지 않은 사회적·추상적 주제(정치, 경제, 과학 기술 등)를 다루는 의사소통에 참여하여 유창하고 정확하게 자신의 의사를 표현할 수 있으며, 자신의 전문 분야에 대해 분명하고 상세하게 의사소통할 수 있다. 한국인이 즐겨 사용하는 담화, 텍스트 구조를 이용해 유창하고 정확하게 말을 하거나 글을 쓸 수 있다. 또한 한국 문화 속에 반영된 한국인의 가치관과 사고방식을 이해할 수 있으며 자국의 문화를 비교하여 문화의 다양성과 특수성을 이해할 수 있다. |
| 7급 | 1, 2단계 | 정치, 경제, 사회, 문화의 폭넓은 주제에 대해 분명하고 상세하게 의사 표현을 할 수 있으며, 의견 조율, 협상 등의 다소 복잡한 과제를 해결할 수 있다. 발표, 토론, 업무 보고서, 사업 계획서 등 자신의 전문 분야와 관련된 학술 활동과 업무 활동을 수행할 수 있다. 거의 오류 없이 대부분의 문법을 사용할 수 있으며, 별 어려움 없이 어감 차이를 고려하여 맥락에 맞는 적절한 어휘를 선택하여 사용할 수 있다. 매우 제한적인 경우를 제외하고는 원어민에 가까운 발음과 억양을 구사할 수 있다. 한국의 경제, 문화, 과학, 교육 등의 다양한 분야에서의 논의와 성취를 이해하고 평가할 수 있다. |
| | 3단계 | 7급 체제를 6급의 개방형인 6+등급으로 변경하였음. |

1급과 2급인 초급 단계에서는 일상생활과 관련한 주제를 중심으로 하고, 3급과 4급인 중급 단계에서는 친숙한 사회적·추상적 주제, 5급과 6급인 고급 단계에서는 친숙하지 않은 사회적·추상적 주제를 중심으로 한다. ‘일상적인 것 → 친숙한 것 → 친숙하지 않은 것’으로 범위를 확장하는 체계를 가지며, 사회적이고 추상적인 주제도 중급에서는 친숙한 것을 중심으로 하나, 고급 단계에서는 친숙하지 않은 것으로 확장된다. 언어 사용 능력에서도 ‘간단한 의사소통(1·2급) → 최소한의 의사소통(3급) → 비교적 유창한 의사소통(4급) → 대체적으로 설명하거나 자신의 의견을 말할 수 있음(5급) → 유창하고 정확하게 자신의 의사를 표현할 수 있음(6급)’으로 확장된다. 이러한 총괄 목표는 각 범주에서의 등급별 목표와 긴밀한 연관 관계를 갖는다.

4단계 연구에서는 3단계 연구에서 제시된 총괄 목표의 내용을 등급별 계열성과 연계성을 가지도록 등급별로 해당 내용을 구체화하였다. 먼저 과제의

측면에서는 초급의 경우 일상생활에서의 간단한 의사소통, 중급은 친숙한 사회적 주제를 다룬 의사소통, 고급에서는 덜 친숙한 사회적 주제를 다룬 의사소통으로 확대하였으며 언어 사용 맥락의 경우 초급 단계에서는 일상적인 영역, 중급 단계에서는 친숙한 사회적 영역, 고급에서는 덜 친숙한 사회적 영역으로 단계적으로 제시하였다. 또한 총괄 목표 기술 순서는 ‘과제·기능 → 주제 → 언어 사용역과 격식 → 문화’의 순으로 제시하였다. 이를 반영한 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’의 최종 총괄 목표는 아래와 같다.

표 3 4단계 최종 등급별 총괄 목표

| 등급 | | 총괄 목표 |
|----|----|--|
| 초급 | 1급 | 정형화된 표현을 이용해 일상생활에서 매우 간단한 의사소통(자기 소개, 인사, 물건 사기 등)을 할 수 있다. 기초적 어휘와 간단한 문장을 이해하고 사용할 수 있다. 가장 기본적인 한국의 일상생활 문화를 이해하고 자국의 문화와 비교할 수 있다. |
| | 2급 | 기초 어휘와 단순한 문장을 이용해 일상생활에서 자주 마주치는 간단한 문제를 해결할 수 있다. 일상생활에서 자주 다루는 개인적·구체적 주제에 대해 간단하게 의사소통할 수 있다. 기본적인 한국의 일상생활 문화를 이해하고 자국의 문화와 비교할 수 있다. |
| 중급 | 3급 | 일상생활에서 자주 마주치는 문제를 대부분 해결할 수 있으며, 친숙한 사회적 맥락에서 요구되는 과제를 어느 정도 해결할 수 있다. 친숙한 사회적·추상적 주제와 자신의 관심 분야에 대해 간단하게 의사소통할 수 있다. 문어와 구어를 어느 정도 구분해 사용할 수 있다. 대부분의 한국의 일상생활 문화와 대표적인 행동 문화, 성취 문화를 이해하고 자국의 문화와 비교할 수 있다. |
| | 4급 | 친숙한 사회적 맥락에서 요구되는 과제를 대부분 해결할 수 있으며, 자신의 직업과 관련된 기본적인 업무를 처리할 수 있다. 친숙한 사회적·추상적 주제와 자신의 관심 분야에 대해 비교적 유창하게 의사소통할 수 있다. 문어와 구어를 적절히 구분해 사용할 수 있으며, 대상과 상황에 따라 격식체와 비격식체를 구분하여 사용할 수 있다. 한국의 대표적인 행동 문화, 성취 문화를 이해하고 자국의 문화와 비교할 수 있다. |
| 고급 | 5급 | 덜 친숙한 사회적 맥락에서 요구되는 과제를 어느 정도 해결할 수 있으며, 자신의 업무나 학업과 관련된 기본적 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 친숙하지 않은 사회적·추상적 주제 및 자신의 직업 |

| 등급 | 총괄 목표 |
|----|--|
| | 이나 학문 영역에 대해 간단하게 의사소통할 수 있다. 공식적인 맥락에서 격식을 갖추어 의사소통할 수 있다. 한국의 다양한 행동 문화, 성취 문화 및 대표적인 관념 문화를 이해하며 자국의 문화와 비교하여 문화의 다양성과 특수성을 이해할 수 있다. |
| 6급 | 덜 친숙한 사회적 맥락에서 요구되는 과제를 적절히 해결할 수 있으며, 자신의 업무나 학업과 관련된 의사소통 기능을 어느 정도 수행할 수 있다. 친숙하지 않은 사회적·추상적 주제 및 자신의 직업이나 학문 영역에 대해 비교적 유창하게 다룰 수 있다. 한국인이 즐겨 사용하는 담화·텍스트 구조를 적절히 이용할 수 있다. 한국의 다양한 행동 문화, 성취 문화, 관념 문화를 이해하며 자국의 문화와 비교하여 문화의 다양성과 특수성을 이해할 수 있다. |

6. 결론

이 글에서는 ‘국제 통용 한국어 표준 교육과정’의 등급과 목표에 대해 정리하였다. 2017년 연구는 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 현장에서 보다 효율적으로 사용할 수 있도록 기존 연구를 우선 수정·보완하고 점검하였다. 등급 체계를 ‘6등급’ 체계로 수정하고 교육 시간을 72시간에서 200시간의 탄력적 적용으로 구체화하였고, 등급 범주는 어휘와 문법 세부 범주를 추가하여 주제, 기능, 언어 기술, 언어 지식, 문화, 평가로 항목을 구성하였으며, 등급별 총괄 목표를 보다 구체화하여 서술하였다.

한편, 이 글에서는 국제 통용 한국어 표준 교육과정의 등급과 목표만을 서술하고 있으나, 실제 2017년 연구는 보다 구체적이고 실질적인 내용을 다수 포함하고 있음을 밝히는 바이다. 먼저 앞서 언급한 등급과 목표를 바탕으로, 등급별 기술 내용을 주제, 기능, 언어 지식(어휘, 문법, 발음, 텍스트), 언어 기술(듣기, 말하기, 읽기, 쓰기), 문화, 평가 항목으로 세분화하여 구체적으로 서술하였다. 또한, 교육과정의 실제 적용을 위한 유형별 교육과정을 해외 중등학교의 제2외국어 과정, 해외 대학의 전공 과정으로

나누어 제시하였다. 중등학교 제2외국어 과정에서는 국내의 중등학교 한국어 교육과정을 분석하고 유럽공통참조기준을 참고하는 한편, 현직 교사를 대상으로 설문 및 인터뷰를 진행하여 현장의 요구를 반영한 구체적인 방안을 서술하고 개발의 예까지 제시하였다. 대학 과정에서는 해외 각국 대학 한국어 교육과정을 면밀히 분석하고 대학 한국어 교원을 상대로 설문을 진행하여 개발 방안과 그 예시를 제시하였다.

현재 국제 통용 한국어 표준 교육과정은 국내외 다양한 한국어교육 현장에서 교육 기관 운영, 교재 개발, 연구, 조사 등 다양하게 적용 및 활용되고 있다. 앞으로 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 더욱 다양한 학습자와 학습 환경에 실제적으로 적용되기 위해서는, 이를 뒷받침할 수 있는 다각적인 연구가 충분히 이뤄져야 할 것이다.